

Rapport sur les travaux de Cenykor

Janvier 1924

7° 7

RECEU LE 19 février 24 N° 231
RÉPONDU LE 19 " " "

Siem. Reap le 1^{re} Février 1924

Monsieur le Directeur de l'École Française
d'Extrême-Orient.

Rapport sur les travaux exécutés dans le
groupe d'Ankor pendant le mois de Janvier
1924

Les travaux ont été répartis comme suit:

1° Travaux de levé de plan et de photographie.
Le dessinateur-photographe a continué de tra-
vailler avec Monsieur Goloubew sous la direction
du photographe de l'École Française d'Extrême
Orient.

2° Travaux de dégagement.

Ankor Thom - Bapoun - Une équipe de 20 coolies a
poursuivi le dégagement de la base du sousbas-
sement Nord: cette équipe a également com-
mencé le dégagement du monument ⁴⁸⁷~~478~~

Monument ⁴⁸⁷~~478~~ - Le dégagement complet de cet édifice
ayant été décidé on commença par vider l'in-
térieur du sanctuaire que les blocs des parties
effondrées emplissaient jusqu'au niveau de l'ara-
se supérieure des murs. Ces blocs furent descen-
dus par une glissière en rondins; les pierres
moulurées étant conservées alignées autour du
temple, les autres rejetées plus loin dans la brous-
se. Il fallut déplacer après les avoir numérotées
les pierres encore en place constituant l'arc de
décharge sous la voûte au dessus du linteau
de la porte intérieure du sanctuaire: ces pierres
qui avaient une inclinaison prononcée ^{aux} ~~sur~~ rendit le dégagement intérieur assez dangereux

Elles furent rétablies en place une fois ce dégagement terminé. L'intérieur du sanctuaire a montré un dallage en grès éventré au milieu sur lequel reposait un piedestal allongé.

Une fois le sanctuaire vidé intérieurement on procéda au dégagement des abords du temple en mettant à nu le soubassement qui se trouvait presque complètement enterré. Ce dégagement a fait trouver dans l'angle N-E. une borne quadrangulaire en grès de 1^m40 de hauteur sur 0^m38 de côté avec une inscription sur chaque face: une des faces est à peu près illisible, les trois autres présentent des parties manquantes par suite de l'éclatement de la pierre. Des estampages en furent pris et remis directement à M^r Finot qui se trouvait à Antkor au moment de la découverte.

On trouva également au même endroit une main de statue tenant un disque et un vase à goulot cassé de 0^m10 de hauteur contenant des résidus d'ossements calcinés.

Plusieurs fragments de bas reliefs, tympans de frontons, trouvés dans les déblais ont été remontés sur les côtés du temple et mis à côté des débris sculptés de même provenance. La photo 299 montre ces fragments devant la façade est.

Les photos 300-301-302 montrent plusieurs états de ce chantier.

Bayon. - Une équipe de 26 coolies a dégagé entièrement l'intérieur de la bibliothèque nord qui était restée encombrée des pierres tombées des voûtes sur lesquelles reposaient plusieurs grands blocs provenant des architraves (photos 303 et 304)
Une glissière en bois fut placée sur l'escalier

très raide de la façade ouest pour y faire descendre les blocs jusqu'au bas. Toutes ces pierres furent ensuite évacuées à l'extérieur du temple au delà du vestige de mur en latérite qui pourtourne le soubassement de la galerie des bas reliefs: seules les longues dalles d'architraves furent laissées au pied de la bibliothèque.

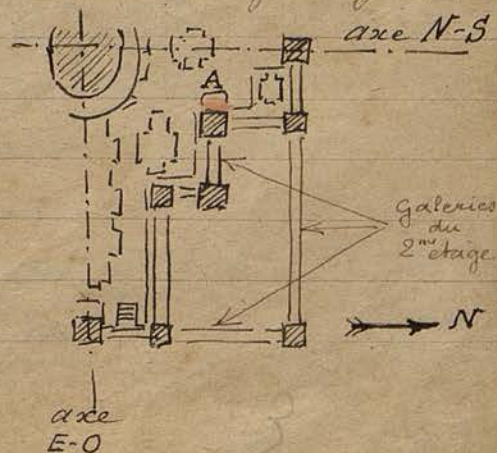
Ce dégagement n'a apporté aucun document nouveau: je noterai cependant qu'une petite plaquette d'argent triangulaire estampée d'un buddha dite *prah patima* fut trouvée dans la couche inférieure de terre sous les éboulis, presque sur le dallage en grès. L'emplacement où fut trouvée cette plaquette, qu'on retrouve d'ailleurs à multiples exemplaires un peu partout et qui semble moderne, est à noter car il laisse le champ ouvert à deux hypothèses qui déconcertent un peu:

1° l'écroulement des voûtes de la bibliothèque du Bayon serait d'époque assez récente.

2° l'existence des *prah patimas* remonterait à une époque assez reculée.

La photo 305 montre l'intérieur de la bibliothèque après dégagement.

Une équipe de 24 coolies a nettoyé complètement toutes les cours et galeries du Bayon que la végétation avait envahies: cette équipe a ensuite dégagé un très beau bas relief du tympan du fronton A d'une des galeries N-E. du second étage en enlevant les pierres du dallage de la terrasse supérieure qui le bloquaient. Ce fronton



decouvert par le Chef du Service Archéologique qui conduisoit lui-même les travaux de dégagement montrés en figure centrale au Avalokiteśvara absolument intact. Une photo de ce fronton ayant été prise par M^r Goloubew je ne crois pas devoir en joindre une à ce Rapport.

Pont Khmer d'Amsor Thom. - Une équipe de 16 coolies a continué le dégagement de la face nord du pont, en enlevant le sable qui recouvre un dallage en grès qui s'étend sur une moyenne de cinq à six mètres à partir des piles du côté amont (le côté aval étant masqué par la route qui passe à proximité)

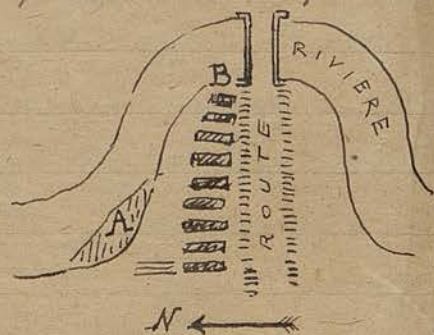
Ce dallage qui se continue sous les arches devait correspondre à l'ancien lit de la rivière; son niveau se trouve maintenant à 5^m00

au dessus du lit de la rivière actuelle. Les terres ou plutôt le sable de déblai est rejeté en A dans l'anse formé par le coude de la rivière.

J'ai fait couper un arbre en B pour démasquer l'extrémité orientale du pont très abîmé d'ailleurs, à tel point qu'il est difficile de savoir si le pont se terminait exactement à cet endroit.

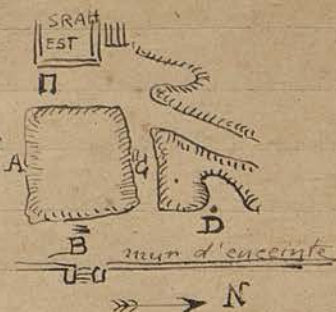
La photo 306 montre l'aspect du pont vu de la route et 307 l'aspect du pont du côté de la famille avec le dallage sous les arches.

Nak Pân. - Une équipe de 24 coolies a continué de nettoyer et enlever la brousse dans toute l'étendue du terrain à l'est du bassin central. Quelques dalles de latérite très abîmées ont été trouvées en A B et C autour de la dépression, sans doute un ancien bassin, située entre le



Stah est et le mur d'enceinte
oriental.

L'état du vestige B le mieux
conservé est donné par la pho-
to 308.



En D on a trouvé un cube
en grès de 0^m35 de côté sur le dessus duquel est
sculptée un fleur de lotus.

Une seconde équipe de 24 coolies a pu reprendre
le travail de dégagement intérieur du bassin cen-
tral devant la face Est. Ce travail qui avait été
interrompu par l'eau qui sejournaît dans le bas-
sin a donné lieu à des trouvailles très intéressantes.

D'abord la tête entière, quoique très rongée par
l'humidité, et un morceau de Groupe du cheval
dont on avait déjà la base constituée par une
grappe humaine s'agrippant aux pattes de derrière.

J'ai essayé de replacer les morceaux récem-
ment trouvés sur le groupe de base en interca-
lant des blocs non sculptés pour remplacer le mi-
lieu du corps: on peut ainsi se faire une idée
de l'ensemble que donnent les photos 309 et 310.

Cette remise en place des morceaux n'est que
provisoire mais à l'aide d'une bonne photo de
cet ensemble on l'on découpera les morceaux sculp-
tés pour chercher exactement la place qu'ils pou-
vaient occuper il sera possible de la reprendre
et de la rendre durable au moyen de crampons
et de ciment. Un joli travail de reconstitution en
plâtre de ce groupe pour le musée Albert Sarraut
pourrait être entrepris par l'École des Arts de
Phnom-Penh.

Une autre trouvaille assez curieuse est celle d'une
petite tortue en grès portant une cavité carrée sur

le dos dans laquelle étaient 12 petites pierres
arrondies et quatre ammonites.

Enfin on a retrouvé également le corps du
petit personnage qui chevauchait l'éléphant (signa-
lé par Moura et Aymonier.) Ce corps et un mor-
ceau détaché de la selle décorée du dit éléphant ont
été transportés au magasin d'Ankor Thom pour
éviter qu'ils ne soient volés par un sauriste, ce
qui s'est produit pour une petite tête détachée
du bas relief de la façade ouest du sanctuaire
central.

Bakhén. - L'équipe de 24 coolies a enlevé l'entasse-
ment de blocs qui masquait l'angle S.-E. du
sanctuaire central: on a retrouvé, conservée
intacte sous cet entassement, la base du mur-
de façade ouest du petit sanctuaire qui occu-
pait l'angle S.-E. de la terrasse supérieure. Com-
me pour l'édicule symétrique retrouvé au nord
une partie des sculptures et de la décoration
de cette façade ouest est encore visible.

La masse des éboulis devant la façade sud du
sanctuaire central est composée de blocs de
latérite pour la partie supérieure et de blocs
de grès pour la partie inférieure.

On a trouvé dans ce dégagement
vingt et un petit buddhas
en bronze de 0^m 04^m de
hauteur reposant sur un



petit socle mobile de 0^m 03^m de diamètre
décoré de pétales de lotus: ces buddhas font
d'une main le geste d'attester la terre et
tiennent de l'autre un bouton de lotus.

On a trouvé aussi un piédestal en grès
et une dalle plate en grès dont une des faces

montre des traces de dessins qui devaient décorer un pied de Buddha dont la silhouette d'ensemble se laisse voir. Cette dalle de 1^m 20 sur 0^m 93 ne constitue qu'un morceau du pied dont la partie correspondant au talon manque.

Les photos 311 - 312 - 313 donnent plusieurs aspects de ce chantier.

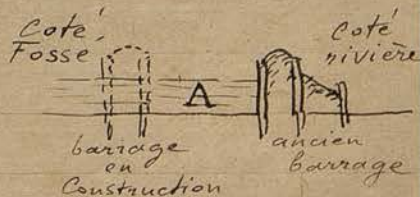
3° Travaux de remise en place.

Porte de la Victoire. - On a cimenté et consolidé en béton les assises dernièrement remis en place, ce qui porte à 21 le nombre de géants reconstitués à l'extrémité est: puis on a recommencé l'approvisionnement des pierres pour continuer la réfection du mur de soutènement à la suite. Ce chantier a été interrompu vers le milieu du mois, le Caporal ayant dû aller à Bantai Srei faire le dégagement de ce monument sous la direction du Chef du Service archéologique.

4° Travaux d'entretien.

Glinkor Vat. - Une équipe de 16 Coolis a achevé l'enlèvement du Luc Binh qui avait reparu dans le fosse ouest. Vers la fin du mois cette équipe a repris le barrage de l'angle N.E pour essayer de le renforcer au moyen d'un second barrage à 5 ou 6 mètres plus loin afin d'éviter les fuites par infiltrations qui se produisent actuellement.

Quand ce barrage sera terminé on comblera de terre l'intervalle A entre les deux barrages, ce qui permettra d'interposer une masse suffisante



ment résistante pour éviter les dépenses
d'eau.

Magasin Archéologique. Les travaux de construction de ce magasin avaient été poussés par l'entrepreneur avec autant de hâte que de négligence. A la suite de constatations de certaines malfaçons et d'inobservation des plans (entre autres : remblai fait en terre au lieu de sable de rivière, bâtis des ouvertures en bois au lieu de fers cornières.) le chantier fut suspendu par l'agent des Travaux Publics prévenu par moi.

A la suite d'une entrevue entre le Directeur de l'École Française et l'Ingénieur en Chef des Travaux Publics du Cambodge il fut décidé que la Charpente, primitivement prévue en béton armé, puis portée au dossier d'adjudication en bois de yao, serait exécutée en bois dur.

Route du Bayon. - Au commencement d'exécution de la route qui doit passer à l'est du Bayon et se continuer devant les tours des danseurs de corde a été également interrompu à la suite de mes observations. En effet, les crédits affectés à cette route ayant été dépensés ailleurs, ce travail devait être fait en prélevant ça et là sur d'autres budgets, c'est à dire le plus économiquement possible; aussi le tracé étudié et piqueté - il y a près de deux ans, - d'accord avec l'ancien ingénieur de Siemreap avait été escamoté et remplacé par un tracé moins onéreux mais qui avait ^{l'}inconvenient

- 1° de tenir un peu trop compte d'un gros arbre, pour l'éviter, et de remblais anciens, pour les utiliser, ce qui provoquait des divia-

tions dans les directions prévues.

2° de passer trop près du perron situé à l'extrémité de la Terrasse orientale du Bayon.

J'ai demandé purement et simplement que l'on revienne à l'ancien tracé ne pouvant admettre que l'on traite cette route qui traverse la place centrale d'Ankor Thom et dessert la face principale du Bayon comme un simple sentier en forêt.

Les dépenses pour le mois de Janvier ont été:

Budget Ecole Française

Salaires de coolies # 1467.60

Budget du Cambodge

1003.60

Total. 2471.20

Le Conservateur d'Ankor

Marquet